

BEYOND THE RIVER

Artystki w dialogu z Parkiem
Mużakowskim

Wystawa Albertinum, Państwowe Zbiory
Sztuki w Dreźnie we współpracy
z Fundacją »Park Księcia Pücklera
w Bad Muskau«

4.3.-31.5.2018

Nowy Zamek, Dom Kawalerski i Park,
Bad Muskau

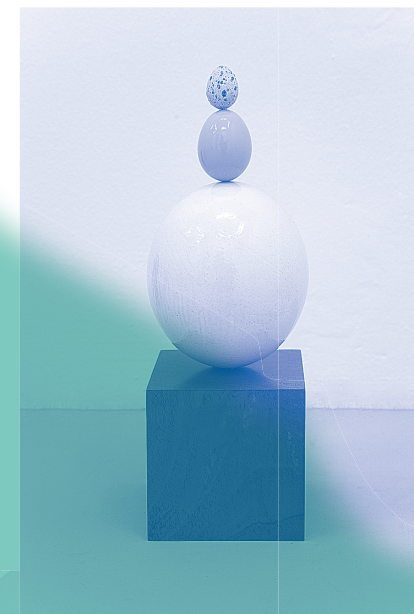
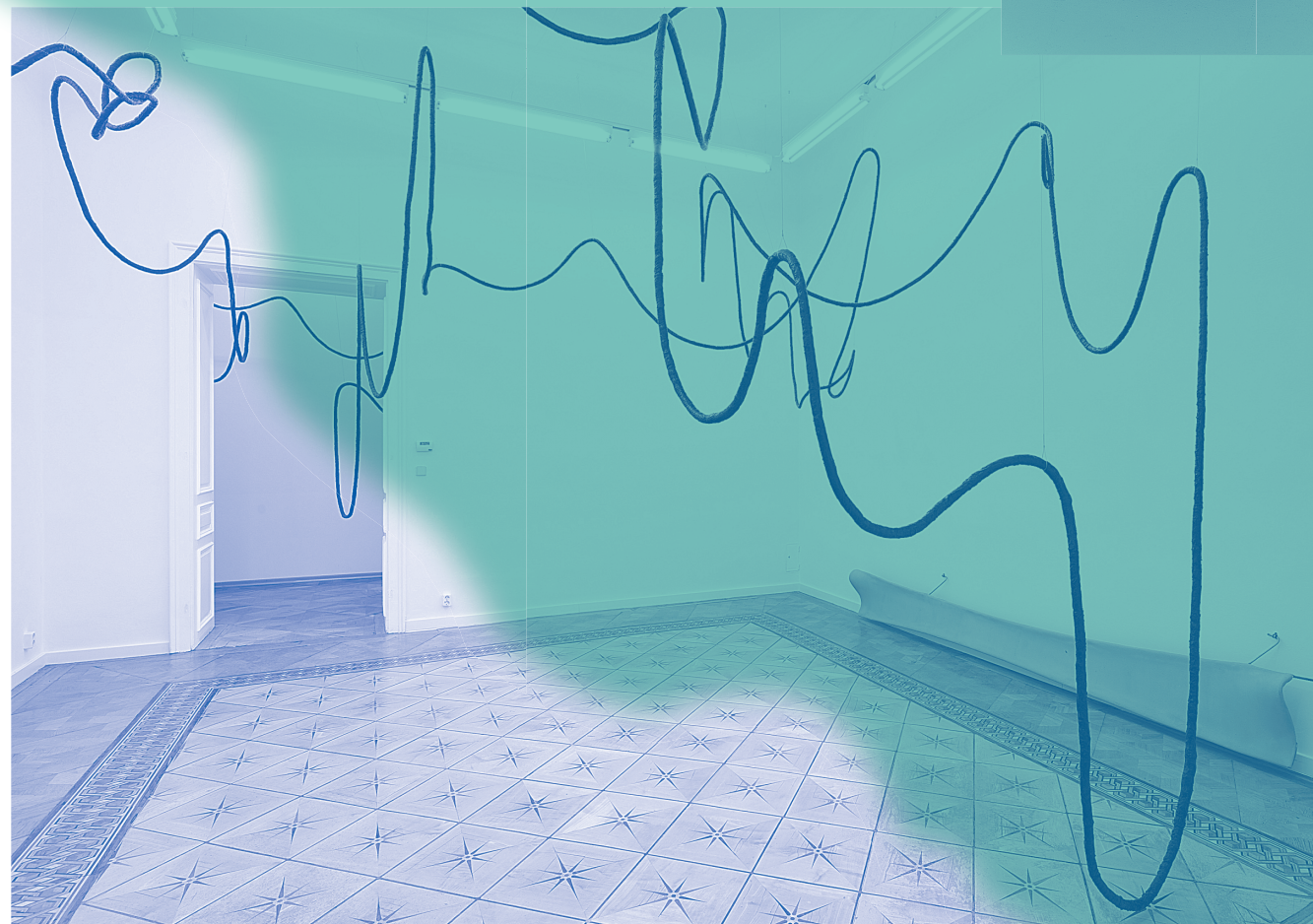
Pięć współczesnych artystek zbliża się poprzez swoje, związane ze specyfiką miejsca, dzieła instalacyjne do polsko-niemieckiego pogranicza wokół Bad Muskau, w szczególności do chronionego statusem światowego dziedzictwa UNESCO Parku Mużakowskiego. Ewa Axelrad (*1984), Maria Loboda (*1979), Agnieszka Polska (*1986), Katarzyna Przezwańska (*1984) i Iza Tarasewicz (*1981) przyjęły zaproszenie do zajęcia się tym historycznym miejscem o złożonej historii od czasów jego świetności około roku 1850. Poprzez dobór i stworzenie nowych dzieł poszerzają one tradycyjną narrację tego zespołu pałacowo-parkowego o rozdział współczesny. Nysa, w swojej dwuznaczności – jako pozornie naturalny, lecz jednak w kompozycji ogrodowej wykorzystywany środek wyrazu, a od 1945 roku jako polsko-niemiecka granica państwowa – staje się tu łącznikiem między wszystkimi okresami. Po jednej, po drugiej i po obu stronach rzeki rodzą się powiązania i anegdoty mużakowskiego kosmosu. Sześć instalacji i jedna praca wideo wypełniają pomieszczenia wystawowe Nowego Zamku,

wtłaczają się do pobliskiego Domu Kawalerskiego i opanowują też zabytkowy park. Tym samym dzieła we wnętrzach i na zewnątrz inicjują żywy dialog o historii i teraźniejszości oraz ponad granicami krajów.

Ambiwalentny charakter rzeki w pücklerowskim parku krajobrazowym, tak łączący jak i ograniczający, stanowi punkt wyjścia dla rzeźbiarskiej instalacji Ewy Axelrad w Nowym Zamku. Pozornie swobodnie unosząca się, organicznie rosnąca praca Izy Tarasewicz »Arena II« sprawia na pierwszy rzut oka wrażenie, że pomieszczenia wystawowe są nośnikiem jakiegoś abstrakcyjnego rysunku. Jednakże praca wyznacza jednocześnie w formie linii konturowej pewną powierzchnię i wyraża tym samym gest terytorialny. Również stworzona na tę wystawę praca wideo Agnieszki Polskiej, którą można obejrzeć w Domu Kawalerskim, podejmuje motyw granicy przebiegającej przez środek historycznego dzieła sztuki ogrodowej. Lustrzane odbicia ogrodu stają się tu miejscem akcji surrealistyczno-poetyckiej opowieści. Natomiast znalezisk geologicznych Katarzyny Przezwańskiej budzi nieomal skojarzenia encyklopedyczne. Dzięki obróbce i formie prezentacji stają się one kuriozalnymi obiektami kultu, stawiając wiecznie centralne pytanie o stosunek pomiędzy naturą i kulturą. Nomadyczna rzeźba Marii Lobody »This work is dedicated to an emperor«, która pierwotnie została wykonana na wystawę DOCUMENTA(13), anektuje idylliczny ogród Pücklera obnażając na pozór niegroźne piękno natury jako sztuczną i niebezpieczną ułudę. Dziesięć żywotników układa się co tydzień w rytm zagadkowej choreografii w nowy układ zbliżając się, na początku prawie niedostrzegalnie, ale stale, do architektonicznego centrum założenia parkowego.

Pytanie o granice w czasach zmieniającej się Europy rozpatrywane jest tu na różnorodnych poziomach. Spacerując po Parku Mużakowskim całkowicie niezauważalnie pokonuje się granicę. Podobnie postępują też artystki, wszystkie urodzone w Polsce, w swoich pracach i odległym od narodowych przyporządkowań podejściu artystycznym.

- ⇒ Katarzyna Przezwańska: Ohne Titel/ Bez tytułu, 2016; Courtesy Dawid Radziszewski Gallery
- ⇓ Iza Tarasewicz: Arena II, 2016; Courtesy Croy Nielsen, Vienna; Foto/Fot.: Georg Petermichel



BEYOND THE RIVER

EWA AXELRAD 4/3
31/5

MARIA LOBODA

AGNIESZKA POLSKA

KATARZYNA PRZEWAŃSKA

IZA TARASEWICZ

BEYOND THE RIVER

Künstlerinnen im Dialog
mit dem Muskauer Park

Eine Ausstellung des Albertinum,
Staatliche Kunstsammlungen Dresden
in Kooperation mit der Stiftung
»Fürst-Pückler-Park Bad Muskau«

4.3.–31.5.2018
Neues Schloss, Kavaliershaus
und Park Bad Muskau

Mit ortsspezifischen, installativen Werken nähern sich fünf zeitgenössische Künstlerinnen der deutsch-polnischen Grenzregion um Bad Muskau an, insbesondere dem als UNESCO-Weltkulturerbe geschützten Muskauer Park. Ewa Axelrad (*1984), Maria Loboda (*1979), Agnieszka Polska (*1986), Katarzyna Przewańska (*1984) und Iza Tarasewicz (*1981) folgten der Einladung, sich mit dem historischen Ort und seiner vielschichtigen Geschichte seit der Blütezeit des Landschaftsparks um 1850 auseinanderzusetzen. Durch die Auswahl und Neuproduktion ihrer Werke erweitern sie die tradierte Erzählung dieses Ortsensembles um zeitgenössische Kapitel. Die Weiße wird in ihrer Doppeldeutigkeit – als scheinbar natürliches und doch kultiviertes Stilmittel in der Landschaftskomposition und seit 1945 als deutsch-polnische Staatsgrenze – zum Bindeglied zwischen den Zeiten. Diesseits, jenseits und beiderseits des Flusses entspinnen sich die Zusammenhänge und Anekdoten des Muskauer Kosmos. Sechs Installationen und eine Videoarbeit nehmen die Ausstellungsräume des Neuen

Schlusses ein, drängen in das angrenzende Kavaliershaus und den historischen Park. Die Werke eröffnen somit einen lebendigen Dialog von Innen und Außen, von Geschichte und Gegenwart und über Landesgrenzen hinweg.

Der ambivalente Charakter des Flusses in Pücklers Landschaftspark, zugleich verbindend wie auch begrenzend, bildet den Ausgangspunkt für Ewa Axelrads skulpturale Installation im Neuen Schloss. Während Iza Tarasewiczs scheinbar freischwebende, organisch wachsende Arbeit »Arena II« die Ausstellungsräume auf den ersten Blick zum Träger einer abstrakten Zeichnung macht, markiert sie als Umrisslinie eine Fläche und offenbart darin zugleich eine territoriale Geste. Auch Agnieszka Polskas für die Ausstellung produzierte Videoarbeit, die im Kavaliershaus zu sehen ist, greift auf das Motiv der Grenze zurück, die mitten durch das kulturhistorische Gesamtkunstwerk verläuft. Ein gespiegelter Garten wird hier zum Handlungsort einer surreal-poetischen Erzählung. Nahezu enzyklopädisch mutet dagegen Katarzyna Przewańskas Präsentation geologischer Fundstücke im Neuen Schloss an. Durch Bearbeitung und Präsentationsform werden sie zu kuriosen, kultischen Objekten und stellen die seit jeher zentrale Frage nach dem Verhältnis von Natur und Kultur. Maria Lobodas nomadische Skulptur »This work is dedicated to an emperor«, die 2012 ursprünglich für die documenta(13) entwickelt wurde, besetzt Pücklers idyllische Gartenlandschaft und entlarvt die scheinbar harmlose Schönheit der Natur als kultivierte, bedrohliche Täuschung. Zehn Thuja-Gewächse ordnen sich Woche für Woche einer rätselhaften Choreographie folgend neu und nähern sich dabei, anfangs beinahe unbemerkt, aber stetig, dem architektonischen Zentrum der Anlage.

Die Frage nach der Bedeutung von Grenzen im Zeitalter eines sich wandelnden Europas wird auf vielerlei Ebenen berührt. Ähnlich wie die Grenze beim Spaziergang durch den Muskauer Park vollkommen unbemerkt überschritten wird, agieren auch die Künstlerinnen, die alle in Polen geboren sind, in ihrer Arbeitspraxis und ihrem künstlerischen Ansatz fernab nationaler Zuordnungen.



↑ Maria Loboda: This work is dedicated to an emperor, 2012, Installationsansicht/ Widok instalacji documenta(13); Courtesy Maisterravalbuena and the artist; Foto/Fot.: Rosa Maria Ruehling

VERANSTALTUNGEN
WYDARZENIA

Rundgänge in der Ausstellung mit
Katarina Lozo (Kuratorin) und Gästen
in deutscher und polnischer Sprache/
Zwiedzanie wystawy z Katarina Lozo
(kuratorką) i zaproszonymi gośćmi
w języku niemieckim i polskim

So/Nie	1.4., 14.30
So/Nie	29.4., 14.30
	mit/z Katarzyna Przewańska
So/Nie	20.5., 14.30
	mit/z Agnieszka Polska
Sa/Sob	26.5., 14.30
Do/Czw	31.5., 14.30

Treffpunkt/Miejsce:
Neues Schloss, Foyer im Erdgeschoss/
Nowy Zamek, foyer na parterze

ÖFFNUNGSZEITEN
GODZINY OTWARCIA

4.3.–29.3.2018	
Mi-So/Śro-Nie	11.00–16.00
Ab/Od 30.3.2018	
tägl./codz.	10.00–18.00

EINTRITT INKLUSIVE
TURMAUFSTIEG / BILET
WSTĘPU NA WYSTAWĘ
WRAZ Z WEJŚCIEM NA
WIEŻĘ

Einzelticket/bilet normalny	4,00 €
Ticket ermäßigt/bilet zniżkowy	2,00 €

Gruppe/bilet grupowy	3,50 €
Gruppe ermäßigt/grupowy zniżkowy	1,75 €
Familienkarte/ bilet rodzinny	8,00 €

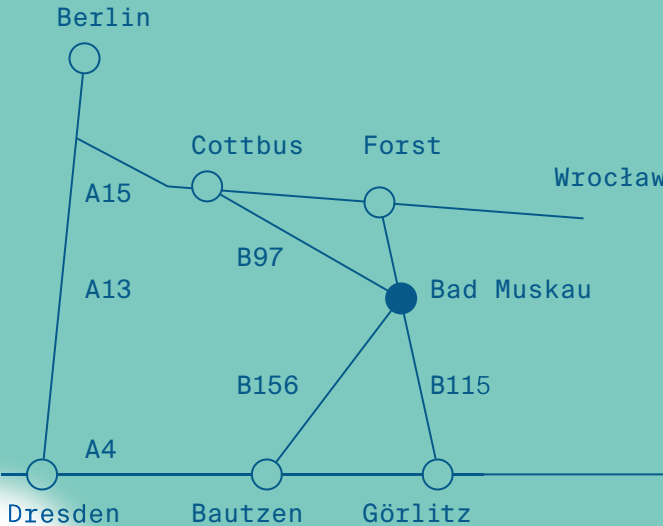
ADRESSE & KONTAKT
ADRES & KONTAKT

Stiftung »Fürst-Pückler-Park
Bad Muskau«
Tourismuszentrum
Muskauer Park, Neues Schloss
02953 Bad Muskau
+49 35771 63 100
info@muskauer-park.de
www.muskauer-park.de

INFORMATION
INFORMACJE

Staatliche Kunstsammlungen Dresden
+49 351 49 14 2000
besucherservice@skd.museum
www.skd.museum

ANREISE / DOJAZD



 STAAATLICHE KUNSTSAMMLUNGEN DRESDEN	 STAAATLICHE KUNSTSAMMLUNGEN DRESDEN	 STAAATLICHE KUNSTSAMMLUNGEN DRESDEN
 www.skd.museum	 www.skd.museum	 www.skd.museum